

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 55 (1947)

**Heft:** 7

**Vereinsnachrichten:** Berichte = Rapports

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wer hilft?

16. Eine aus Syrien ausgewiesene italienische Familie fleht um Kleider.
17. Eine grosse Anzahl kinderreicher, aber völlig mittelloser Familien, meist Ostflüchtlinge, bitten um Vermittlung von Adressen gütiger, hilfsbereiter Menschen. Wer könnte helfen?
18. Aus Oesterreich liegen ebenfalls verschiedene Gesuche vor, in welchen um Kleider oder etwas zusätzliche Nahrung für Kinder und Kranke gebeten wird.
19. Eine Familie in Polen bittet um Bébé-Wäsche.

Alle diese bedrängten Menschen ersuchen uns in ihren Briefen, ihnen Schweizer Familien anzugeben, mit denen sie in Briefwechsel treten könnten, damit sie auf diese Art etwas aus der langjährigen Isolierung herauskämen. Alle sind für menschliches Versehen und ein gutes Wort von Herzen dankbar. Die Adressen sind beim Zentralsekretariat des Schweiz. Roten Kreuzes (Taubenstr. 8, Bern) erhältlich.

aufgenommen worden sein, was einer durchschnittlichen Benützung von etwa 85 % entspricht. 10 748 Operationen wurden 1945 ausgeführt, 3173 Kinder geboren, 6344 Bluttransfusionen vorgenommen und 2 939 009 Mahlzeiten serviert. Das Defizit wird mit zirka einer Million Schweizer Franken angegeben, eine Summe, die unsere Schweizer Spitalverwalter interessieren wird. Die täglichen Durchschnittskosten pro Patient beliefen sich auf 11,52 Dollars oder zirka Fr. 50,68, die durchschnittlichen Kosten, die pro Tag vom Patient bezahlt wurden, 8,46 Dollars oder Fr. 37,22.

Neben der hohen Empfangshalle befindet sich ein Geschäft, in dem die Patienten Zeitungen, Bücher, Süßigkeiten, Andenken usw. kaufen können.

Die Sekretärin des Chefarztes fuhr mich mit dem Lift in den 15. Stock. Dort befinden sich die Operationssäle. Es sind deren 22, in denen gleichzeitig operiert werden kann. Die Operationssäle, es gibt kleinere und grössere, bestehen aus dem Operationszimmer, dem Vorbereitungsraum und dem Sterilisiererraum.

Eigenartig ist, dass Fussböden, Wände, Decken, das Operationsmobiliar, ja selbst die Schwestenschürzen und -häubchen und die Hosen und Schürzen der Operationswärter in grüner Farbe gehalten sind, und zwar vom dunklen Flaschengrün bis zum hellsten Grün.

In grossen Räumen, in denen Gummwaren und Instrumente sterilisiert werden, arbeiten Dutzende von Frauen, alle in hellgrünen Schürzen und ebensolchen Häubchen. Die Operationshandschuhe werden in Papier verpackt, mit der Nummer der Grösse versehen und dann sterilisiert. Ganze Berge von Schimmelbuschtrommeln, alle aus Kuper, unvernickelt, also beinahe schwarz, stehen vor dem Autoklav. Sterilisiert wird nur elektrisch.

Auf allen Korridoren sind Lautsprecher angebracht. Man glaubt wieder das Schauspiel «Menschen in Weiss» vor sich zu sehen, denn alle Augenblicke tönt es aus den Lautsprechern: «Dr. Gordon please, Dr. Gordon please.»

In jeden Operationssaal kann man vom Korridor aus durch runde Glasfenster Einblick nehmen. Ein Wärter kam den langen Gang hinunter, auch er in hellgrüner Schürze und hellgrünen Hosen. Er schob einen Wagen voll schmutziger Wäsche vor sich, fuhr bis ans Ende des Korridors und leerte den vollen Wagen durch einen Schacht 15 Stockwerke hinunter bis zur Sammelstelle der Wäscherei.

Vom Patienten wird alles statistisch auf Kartothekkarten erfasst und registriert. Bei der täglichen Visite fährt der Kartothekwagen neben dem Chefarzt mit und gibt ihm jederzeit alle gewünschte Auskunft über seine Patienten.

Alle Möbel, wie Betten, Nachttische usw., sind in verschiedenen, die Augen schonenden Grün gespritzt. Blitzendes, vernickeltes oder verchromtes Operationsmobiliar konnte ich nirgends sehen.

Die Krankensäle sind nicht sehr hoch und enthalten 20—30 Betten, die nahe beieinander stehen. Jedes Bett hat in der Höhe von ca. 2,25 m Laufschiene angebracht und kann durch Vorhänge, ebenfalls grün natürlich, von der Aussenwelt abgeschlossen werden. Ich bemerke Urinflaschen aus Metall. An keinem Bett fehlt Radio, Telefon und elektrischer Lichtanschluss.

Wegen Raumersparnis gibt es keine Einzelzimmer. In jedem Stock sind nur wenige, kleine Räume für schwerkranke Patienten vorhanden.

Ein ständiges Kommen und Gehen von Ärzten, Pflegerinnen und Besuchern bringt eine unruhige Note in die Krankensäle, dazu tönt es von Zeit zu Zeit aus den Lautsprechern: «Dr. Macgray please, Dr. Macgray please.» Die Temperatur, es war Ende Mai, war mehr als sommerlich für unsere Begriffe. Man versteht, dass der New Yorker

sagt: «Ueberallhin, nur nicht ins Krankenhaus», und dabei handelt es sich hier um das schönste und modernste Spital.

Von einem Arzte könnte ich folgende Auskünfte erhalten, die sicher auch unsere Schweizer Aerzte interessieren werden: Der Amerikaner will vor allem psychologisch behandelt werden, worin die amerikanischen Aerzte Meister sind. Zur Erklärung der Diagnose benutzen sie bunte Tafeln der menschlichen Organe, anhand deren sie den Patienten ihre Krankheiten erläutern.

Auch die Pharmaceutica tragen der psychologischen Therapeutik Rechnung. Ich sah prächtige grüne, blaue und gelbe Tabletten, die nichts als Aspirin enthielten. Der amerikanische Arzt sagte mir: «Bei uns verlangt man von einem Mittel, das helfen soll, dass es auch schön aussieht und in Farben hergestellt wird.» Besonderen Wert legen die Aerzte auf Diät, was kein Wunder ist in einem Lande, in dem aber auch alles Essbare in jeder gewünschten Quantität erhältlich ist. Die Untersuchungsmethoden sind im grossen und ganzen dieselben wie bei uns. Jeder Arzt, auch auf dem Lande, verfügt über grosse, starke Röntgenapparate. Der von mir befragte Arzt meinte: «Wir benötigen einen guten Röntgenapparat, weil vielerorts die Spitäler 30—50 Meilen von unserer Praxis entfernt sind.» Das sind 50—85 Kilometer. «Und weil wir sehr oft auf uns ganz allein angewiesen sind.» Im mittleren Westen der USA. sollen die Entfernungen zwischen Arzt und Spital manchmal 2—3 Tagereisen ausmachen.

Gerade jetzt wurden in den Schulen alle Kinder gegen Diphtherie geimpft, was dem behandelnden Arzt pro Patient einen Dollar einbrachte.

Das Honorar für eine Konsultation im Sprechzimmer eines Arztes beträgt 3—5 Dollars, also ca. Fr. 13,— bis 25,— je nach der Gegend. Für Besuche werden etwas mehr, nämlich 5—10 Dollars verlangt und — wieder echt amerikanisch — meistens stets sofort nach jedem Besuch oder jeder Behandlung bar bezahlt. Diese Angaben entnahm ich Gesprächen mit Aerzten von New York und Umgebung. Sie machen keinen Anspruch auf Vollständigkeit oder Allgemeingültigkeit für das ganze Land.

Krankenautos, sogenannte Ambulanzen, haben überall Vortritts- und Durchfahrtsrecht, auch bei rotem Signal. Man erkennt diese Autos schon von weitem an ihrer Sirene und deren klagendem Heulton. In New York, wo täglich Dutzende von Unfällen und auch täglich Todesfälle vorkommen, gehören die Ambulanzen genau wie die Feuerwehr zum täglichen Strassenbild und werden kaum mehr beachtet.

Kranksein in New York ist kostspielig, aber Spitäler und besonders Privatkliniken sind meistens überfüllt.

Ich bin überzeugt, dass die amerikanischen Spitäler unsere Schweizer Spitäler in keiner Hinsicht überlegen sind, weder im technischen Ausbau, noch in der Bewirtschaftung. Für das Individuelle hat der Amerikaner keine Zeit mehr, und doch ist es gerade bei einem Kranken geboten, ihm den Aufenthalt in einem Krankenhaus so zu gestalten, dass er nicht das Gefühl hat, als Masse behandelt zu werden,

(«Veska»-Zeitschrift.)

## Berichte - Rapports

Winterthur-Stadt. Zur 59. Generalversammlung vom 11. Jan. im Casino hiess Präsident Baruffol alle Ehren-, hussenfreien und Aktivmitglieder herzlich willkommen. Das Protokoll der letzten Generalversammlung, vorgelesen von unserer Aktuarin Frl. Müller, wurde genehmigt. Der von H. Baruffol in vortrefflicher Weise verfasste Jahresbericht führte uns die im abgelaufenen Jahr gemeinsam verlebten Stunden ernster, fruchtbarer Arbeit und auch des fröhlichen Beisammenseins wieder lebhaft vor Augen. Vizepräsident Schmid verdankte diesen Bericht sowie auch die grossen Leistungen unseres Steuermaßns während all den vielen Jahren. Durch den im Herbst stattgefundenen Samariterkurs konnten fünf neue Mitglieder gewonnen werden. Ehrend wurde der uns durch den Tod entrissenen zwei treuen Ehrenmitglieder gedacht. Hierauf erfolgten die Berichte der Materialverwaltung und der Bibliothekare. Frl. Näf orientierte uns über den Materialbestand und Frl. Widmer gab dem Wunsche Ausdruck, sich aktiver betätigen zu können. Sie ersuchte die Mitglieder, von der reichhaltigen Bibliothek mehr Gebrauch zu machen. Die von unserer Kassierin Frl. Rutsch zusammengestellte Jahresrechnung ergab einen kleinen Ueberschuss. Hinter den detailliert aufgeführten Zahlen liegt eine sehr grosse Arbeit. Nach einer kurzen Pause erfolgte die Wahl des Vorstandes. Gemäss einem Vorschlag aus dem Mitgliederkreis ist der gesamte Vorstand in globo für eine neue Amtsdauer bestätigt worden, mit Ausnahme von zwei Rechnungsrevisoren. An Stelle des zurückgetretenen H. Leupp wurde H. Suter, und für Frl. Tanner, welche nun als Hilfslehrerin amtiert, Frl. Rimmell gewählt. Vier während 25 Jahren unserem Verein treu dienende Samariterinnen sind

(Fortsetzung S. 54)

Samariter wurden zu Ehrenmitgliedern ernannt, und drei Mitglieder sind bussefrei erklärt worden. Das von Franz Merkle bisher innegehabte Amt des Übungsleiters wurde in die Hände von Hans Nussbaumer gelegt. Er ermahnte die Mitglieder zu einem regeren Besuch der Uebungen. Anschliessend gab er das von den Hilfslehrern für das Jahr 1947 zusammengestellte, abwechslungsreiche Jahresprogramm bekannt. Dieses sieht nebst praktischer Arbeit auch Vorträge, eine Exkursion, sowie eine grössere Vereinsreise vor. Ein Krankenpflegekurs soll voraussichtlich ebenfalls im Herbst durchgeführt werden. Der Samariterverein Winterthur-Stadt macht sich zur Pflicht, das hilfreiche Werk in alter, würdiger Tradition auch im Jahre 1947 zu fördern und möglichst weiter auszubauen. In diesem Geiste wurde die Generalversammlung wieder um ein Jahr vertagt. T.

**Spiez.** Samstag, 11. Jan., versammelte sich eine ansehnliche Samaritergemeinde zur ordentlichen Hauptversammlung im Hotel «Lötschberg». Protokoll und Jahresrechnung wurden genehmigt und vom Präsidenten verdankt. Der Jahresbericht gab einen Rückblick über das verflossene Jahr und orientierte über das Tätigkeitsprogramm für das begonnene Arbeitsjahr. Mit der Bitte, dass sich wegziehende Samariter abmelden, alle Gegenstände aus dem Krankenmobiliemagazin sofort und sauber zurückzubringen sind, schloss der Vorsitzende den geschäftlichen Teil, und verband damit den Wunsch, es möge jener gute Geist der Kameradschaft, der über der Arbeit des Vorstandes herrscht, auch fernerhin bleiben. Dieser winkt sich auch auf die Aktiven aus und macht uns allen die Samaritertätigkeit zur Freude und Erholung. An 13 Samariter konnte für lückenlosen Besuch der Uebungen die Fleissprämie abgegeben werden. Fünf langjährige treue Samariter wurden zu Ehrenmitgliedern ernannt. Der Vorstand, der in globo wieder bestätigt wurde, setzt sich wie folgt zusammen: Präs.: Rob. Kammer; Vizepräs. und 1. Hilfslehrerin: Fr. F. Welten; 1. Sekretärin: Fr. Grünwald; 2. Sekretärin: Frau Ast; Kassierin: Fr. G. Berger; Materialverwalterin: Frau Flückiger; Beisitzer: H. Jost und E. Marti, 2. Hilfslehrer.

## Totentafel - Nécrologie

**Nesslau u. Umg.** Der Samariterverein Nesslau u. Umg. hat am 31. Jan. seinen einstigen Mitgründer und das heutige Ehrenmitglied *Heinrich Aerne* durch den Tod verloren. 21 Jahre präsiidierte er unsern Verein mit Freude und Ausdauer. Er war uns ein gutes Vorbild mit seiner Treue zum Samariterwesen. Wo man ihn rief, da leistete er gute und rasche Hilfe. Wir Vereinsmitglieder wissen dem lieben Verstorbenen viel Dank für alles, was er uns lehrte, für seine Hingabe, mit der er der Gemeinde und uns diente, solange ihm die Kraft dazu geschenkt wurde. Ein Herzleiden hat seinem Wirken Einhalt geboten. Er starb an den Folgen eines Schlaganfalles im Alter von fast 70 Jahren. Im guten Gedenken an ihn schreiben wir die Worte in unsere Vereinsgeschichte: Wer treu gewirkt bis ihm die Kraft gebricht, und liebend stirbt, ja den vergisst man nicht. Den trauernden Hinterlassenen sprechen wir an dieser Stelle unser Beileid aus.

**Schaffhausen.** Am 4. Februar begleiteten wir auf ihrem letzten Gang unser liebes Freimitglied *Frau Marie Müller-Meier*, geb. 1876. Die Verstorbene trat im Jahre 1922 unserem Verein bei. Während langen Jahren war sie ein sehr fleissiges Mitglied. Selten versäumte sie eine Uebung, und wo es galt, durch Sammlungen oder Posten stehen unserer Sache zu dienen, konnten wir auf ihre Mithilfe rechnen. Immer wieder hat sie durch Absolvierung von Samariter- und Krankenpflegekursen ihre Kenntnisse gefestigt und erweitert. Was sie an stillem Samariterdienst im Verborgenen leistete, wissen nur Wenige. Durch ihr stets freundliches und aufgeschlossenes Wesen erwarb sie sich aufrichtige Freunde. Sie war eine echte Samariterin. Mancherlei Verhältnisse hinderten sie im Laufe der Zeit, und in den letzten drei Jahren ihre Krankheit, an Besuche unserer Uebungen, doch blieb ihr die Samaritersache Herzensangelegenheit. Alle, die sie kannten, haben sie geachtet und geliebt.

Am 5. Februar verloren wir im Alter von 51 Jahren unser Freimitglied *Heinrich Bollinger*. Im Februar 1928 trat der Verstorbene in unsern Verein. Trotz seiner körperlichen Behinderung besuchte er soviel wie möglich unsere Uebungen und stellte sich auch für Samariterposten zur Verfügung. In verschiedenen Zeitabschnitten diente er dem Verein als Rechnungsrevisor und letztes Jahr wurde er in den Vorstand gewählt, als korrespondierender Aktuar. Leider musste er schon im Laufe des letzten Sommers sein Amt niederlegen wegen Erkrankung. Wegen eines andern Leidens musste er schon früher einmal einen mehrmonatigen Erholungsurlaub antreten. Aber wenn auch der Leib manchmal den Dienst versagte, so war der Geist umso reger. Der liebe Verstorbene führte eine gewandte Feder. Im Schosse des

Vereins hat er uns in Poesie und Prosa von seinen Erlebnissen und Eindrücken erzählt. Auch war er regelmässiger Mitarbeiter am Rotkreuzkalender. Noch der diesjährige Kalender enthält einen Artikel über Geschichtliches aus unserer engeren Heimat. Nun ist die Feder seiner Hand entglitten, von seiner letzten Krankheit durfte er nicht mehr genesen.

Unsere beiden Freimitglieder, die uns so kurz hintereinander verlassen haben, werden wir in gutem Andenken behalten. Ihren Angehörigen entbieten wir auch an dieser Stelle unser herzlichstes Beileid.

## Anzeigen - Avis

### Verbände - Associations

**Basel u. Umg., Samariterverband.** Einladung an alle Samariterinnen von Basel u. Umg. zum Orientierungsreferat von Frau Dr. Wehrle-Keckeis, Präsidentin des Damenkomitees vom Rotkreuz-Bazar des Zweigvereins Basel vom Roten Kreuz, Freitag, 14. Febr., 20.15, in der «Heuwaage» (1. St.). Aus berufenem Munde werden wir über die Gestaltung des Rotkreuz-Bazars, der vom 1.—4. Mai im Stadtkasino durchgeführt wird, allgemein orientiert werden. Anmeldungen zur aktiven Mitwirkung werden an diesem Abend gerne entgegengenommen. Auch Samariter sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

**Emmental, Samariterhilfslehrer-Verband.** Uebung ganzer Tag; Sonntag, 16. Febr., in Oberburg. Thema: Kranken- und Verwundeten-transport in allen Situationen.

**Thun u. Umg., Samariter-Hilfslehrerverein.** Hauptversammlung; Sonntag, 23. Febr., 14.00, im Hotel «Krone», Thun. Anträge sind bis zum 20. Febr. an den Präsidenten zu richten.

**Winterthur u. Umg., Samariterhilfslehrer-Verband.** Voranzeige; Sonntag, 2. März, findet in Winterthur eine Ganztagsveranstaltung (Generalversammlung) statt. Das genaue Programm folgt im Zirkular.

**Zürich u. Umg., Samariterhilfslehrer-Verband.** Nächste Uebung; Donnerstag, 20. Febr., im Hirschgrabenschulhaus (Zeichnungssaal), Verbandlehre. Die Uebung gilt gleichzeitig als erster Vorbereitungsabend für die Kandidaten des Hilfslehrerkurses vom Frühjahr 1947 in Zürich. Wir bitten alle Sektionspräsidenten, ihre Kandidaten auf diese Uebung aufmerksam zu machen. Voranzeige: Generalversammlung des HVZ.: 10. März, 20.00, im Rest. «Du Pont» in Zürich. Anträge für die Generalversammlung sind bis zum 22. Febr. dem Präsidenten des HVZ., E. Karrer, Winterthurerstr. 101, Zürich, einzureichen.

### Sektionen - Sections

**Aarau. Ortsgruppe Buchs.** Uebung; Dienstag, 18. Febr., 20.00, im neuen Schulhaus.

**Altstetten-Albisrieden.** Donnerstag, 20. Febr., 20.00, im «Rössli», Albisrieden: Uebung über vorgekommene Unfälle. Leitung Hs. Jucker.

**Basel-Gundeldingen.** Dienstag, 18. Febr., 20.00, im Gundeldingerschulhaus, Krankenpflegeübung für die Mitglieder.

**Basel, Kleinbasel.** Samstag, 1. März, Besichtigung mit Demonstrationen der Physik-therap. Abteilung des Claraspitals. Besammlung 14.00 beim Eingang des Spitals. Einlass nur gegen Ausweiskarten, welche beim Präsidenten an den Kursabenden (Mittwoch, 20.00—21.30, in der Weltsteinschule, Aula) zu beziehen sind. Gäste willkommen.

**Basel-St. Johann.** Donnerstagabend, 13. Febr., Generalversammlung im Rest. zur «Mägd», St. Johannsvorstadt 29.

**Bas-Vallon.** Corgémont, lundì 17 févr. à 20 h. 00 au collége; assemblée générale annuelle.

**Bern-Samariter. Sektion Brunnmatt-Fischermätteli.** Monatsübung; Donnerstag, 20. Febr., 20.00, im Schulhaus.

— **Sektion Länggass-Brückfeld.** Mittwoch, 19. Febr., findet im Kirchgemeindehaus ein Filmvortrag statt. Angehörige willkommen. Der Titel des Filmes wird vorläufig nicht bekanntgegeben, es soll eine Ueberraschung für euch sein. Nächste Uebung: Mittwoch, 26. Febr., 20.00, im Kirchgemeindehaus. Verbandlehre. Die Kassiererin wird auch anwesend sein und gerne den Jahresbeitrag der Mitglieder entgegennehmen.

— **Sektion Mattenhof-Weissenbühl.** Heute Donnerstag, 13. Febr., 20.00, Uebung im Sulgenbach-Schulhaus, Wabernstr. 12.